

## Relasjonell livskvalitet hos unge flyktninger i Finland, Norge og Storbritannia

### Informasjon til deltakere

Ønsker du å delta i et forskningsprosjekt om unge flyktninger i Finland, Norge og Storbritannia?

#### Om prosjektet:

- Prosjektet undersøker hvordan livet er for unge voksne som en gang var enslige mindreårige asylsøkere og nå er etablert i et nytt land.
- Vi ønsker å forstå hvilke mennesker som er viktige for deg og hva dere gjør sammen som gjør at du trives og har det bra – relasjonene og nettverkene dine. Vi er opptatt av hva du betyr for andre og hva andre betyr for deg.
- Vi vil møte deg åtte ganger, over en periode på 2 år.
- Vi skal både snakke om relasjoner (tre individuelle intervju) og jobbe med relasjoner gjennom kunst (tre kreative workshoper).
- I det individuelle intervjuet vil vi også be deg lage et kart over personer som er viktige i livet ditt.
- I samarbeid med deg vil vi også invitere en person som er spesielt viktig for deg (din 'verdiperson') til en felles samtale, slik at vi kan forstå hva dere gjør sammen og betyr for hverandre (to felles intervju).
- Det vi lærer gjennom prosjektperioden, vil vi dele med mennesker i Finland, Norge og Storbritannia, deriblant politikere og andre som lager lover og regler i disse landene. Ingen vil kunne gjenkjenne deg personlig i det vi skriver i artikler og rapporter.
- *Dersom du ønsker det*, vil vi vise frem bilder og film fra workshop'ene og kunsten du lager når vi forteller om prosjektet: kunstutstilling, internett, dokumentarfilm.

#### Om din deltakelse

- Det er frivillig å delta i prosjektet.
- Vi spør deg om å delta fordi du kom til Norge som enslig mindreårig asylsøker, er 18-30 år gammel, har fått oppholdstillatelse og er etablert i en norsk kommune.
- Med din tillatelse, vil vi gjøre lydopptak av samtalene vi har.
- Vi vil snakke sammen på norsk eller engelsk. Hvis vi har behov for tolk, vil vi sørge for dette.
- Du bestemmer selv hvilke spørsmål du vil svare på. Du kan stoppe intervjuet når som helst, uten at du forteller oss hvorfor. Du kan også ombestemme deg og trekke deg fra prosjektet uten å gi oss en begrunnelse.
- Hvis et intervju utløser vonde følelser, vil vi hjelpe deg å finne en fagperson å snakke med.
- Når du lager kunst i gruppe med andre, vil vi ta bilder og filme. Du velger selv om du vil være med på bilder eller film.
- Hver gang du deltar i et intervju eller en workshop, vil du få et gavekort som takk for din deltakelse.

- Dine reisekostnader knyttet til deltakelse og mat under workshopene vil bli dekket av oss.
- Vi betaler også for alt kunstmateriell som brukes.

### **Ditt personvern – hvordan vi oppbevarer, bruker og beskytter dine opplysninger**

- Informasjon om deg blir lagret sikkert i SAFE, en dataløsning for sikker behandling av sensitive personopplysninger i forskning. Tilgang til lydfiler og personidentifiserbare dokumenter er forbeholdt de forskerne som er involvert i prosjektet; Marte K. Fylkesnes (NORCE), Milfrid Tonheim (NORCE), Masego Katsi (Høgskulen på Vestlandet). Forskningsassistent med taushetsplikt vil hjelpe oss å skrive ut intervjuene (transkribere).
- Vi erstatter navnet ditt og, andre opplysninger som kan identifiserer deg, med kodeord i transkripsjonene. Disse opplysningene blir lagret helt adskilt fra intervjuene.
- Alt vi snakker om vil vi holde mellom oss – vi har taushetsplikt. Men, hvis du forteller oss at du selv eller noen andre er i fare, eller du beskriver ulovlig aktivitet av alvorlig karakter, kan det hende vi er forpliktet av loven til å rapportere bekymringene våre til myndighetene.
- I workshopene vil vi jobbe med kunst i grupper. Vi vil da be alle i gruppen om å respektere hverandres privatliv.
- Med bakgrunn i informasjonen vi får gjennom prosjektet, vil vi skrive en rapport og artikler på ulike språk. Ingen vil kunne gjenkjenne deg personlig i det vi skriver, selv om vi siterer noe av det du har fortalt til oss.
- Dersom du ønsker å bli identifisert, for eksempel ved å sette navnet ditt på kunstverket du lager, vil vi snakke sammen om hva det innebærer av ulemper og fordeler for deg før du bestemmer deg.

### **Hvem er ansvarlig for prosjektet?**

- Prosjektet ledes av University of Bedfordshire (Storbritannia). Andre involverte institusjoner er NORCE Research (Norge), Høgskulen på Vestlandet (Norge), Tampere University (Finland), og Migration Institute of Finland (Finland). Behandlingsansvarlig institusjoner i Norge er NORCE og Høgskolen på Vestlandet. Prosjektperioden er fra februar 2020 til februar 2024.

### **Hva skjer med opplysningene dine når vi avslutter forskningsprosjektet?**

Prosjektet avsluttes i februar 2024. Lydopptak og din kontaktinformasjon vil da bli slettet. De anonymiserte og transkriberte intervjuene vil bli lagret for videre forskning ved NORCE og HVL sine dataarkiv frem til februar 2030.

### **Dine rettigheter**

Så lenge du kan identifiseres i datamaterialet, har du rett til:

- innsyn i hvilke personopplysninger som er registrert om deg, og å få utlevert en kopi av opplysningene,
- å få rettet personopplysninger om deg,

- å få slettet personopplysninger om deg, og
- å sende klage (se under).

Vi behandler dine personopplysninger basert på ditt samtykke. På oppdrag fra NORCE Research AS har NSD - Norsk senter for forskningsdata AS - vurdert at behandlingen av personopplysninger i dette prosjektet er i samsvar med personvernregelverket.

### Hvordan ta kontakt?

Vi oppfordrer deg til å ta kontakt med vårt personvernombud Øyvind Straume (personvernombud@norceresearch) dersom du:

- har spørsmål om hvordan opplysningene dine brukes av forskerne i prosjektet.
- vil rapportere et brudd på datasikkerheten (f.eks. hvis du tror at personopplysningene dine har kommet på avveie eller er avslørt på en ukorrekt måte).
- ønsker å klage på hvordan NORCE/HVL har brukt dine personopplysninger.

Hvis du har spørsmål knyttet til NSD sin vurdering av prosjektet, kan du ta kontakt med: NSD – Norsk senter for forskningsdata AS på epost (personverntjenester@nsd.no) eller på telefon: 55 58 21 17. Hvis du ikke er fornøyd med forskerne og ønsker å drøfte dette eller fremme en klage, ta kontakt med:

### For kontakt med det norske forskerteamet i prosjektet:

<p>Marte K. Fylkesnes,  <a href="mailto:mafy@norceresearch.no">mafy@norceresearch.no</a>            tel: 40645069</p>	<p>Milfrid Tonheim,  <a href="mailto:milfrid.tonheim@hvl.no">milfrid.tonheim@hvl.no</a>            tel: 41622079</p>	<p>Masego Katsi  <a href="mailto:Masego.Katsi@hvl.no">Masego.Katsi@hvl.no</a>            tel: 99878837</p>
		

### SAMTYKKE INTERVJU OG WORKSHOP

	Ja	Nei
Jeg har lest og forstått hva det innebærer for meg å delta i prosjektet.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jeg forstår at jeg kan ombestemme meg når som helst, og trekke meg fra enkelte aktiviteter eller hele forskningsprosjektet.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Jeg samtykker til....</b>		
Å delta i individuelle intervju med samtaler om mine relasjoner og mitt nettverk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Å delta i felles intervju med min 'verdiperson'	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lydopptak av intervjuene	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lydopptak når jeg forteller om mitt kunstverk i workshopen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Å respektere de andre som deltar i workshopene og ikke dele informasjon om dem utenfor gruppen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Å være delvis synlig på bilder og film som deles offentlig (ansiktet vises ikke)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Å være helt synlig på bilder og på film som deles offentlig (ansiktet mitt skal ikke vises)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
At objekter og kunsten jeg lager blir tatt bilde av.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
At bilder og filmopptak kan brukes i formidling av forskningen (for eksempel hjemmeside, foredrag, media, tv, utstilling)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
At bilder og filmopptak kan brukes i forskningen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Kommentar fra deltaker:

Deltakerens navn: \_\_\_\_\_

Signatur og dato: \_\_\_\_\_